



JUSTITSMINISTERIET

Dato: 11. september 2019  
Sagsnr.: 2019-0030-2578  
Dok.: 1223151

## UDKAST TIL TALE

### **til brug for besvarelsen af samrådsspørgsmål E fra Folketingets Retsudvalg stillet den 8. august 2019**

#### **Samrådsspørgsmål E:**

*”Ministeren bedes redegøre for, hvordan regeringen forholder sig til de alvorlige afsløringer om, hvordan tolkefirmaet EasyTranslate bl.a. grundet ukvalificerede, udeblivende og ikke-godkendte tolke har skabt kaos hos blandt andre Københavns Politi, Flygtningenævnet og Dommervagten, herunder om regeringen mener, at EasyTranslate har eller formår at løfte tolkeopgaven i henhold til den indgåede rammeaftale, eller om der skal findes andre løsninger for at sikre, at vores justits- og udlændingemyndigheder kan fungere optimalt. Der henvises bl.a. til artiklen ”DF efter afsløring om EasyTranslate: Kalder ministeren i samråd”, Avisen.dk den 5. august 2019 og til REU alm. del – bilag 214 (2018-19. 1. samling).”*

Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Peter Skaarup (DF).

**Svar:**

**[Indledning]**

Tak for spørgsmålet.

Jeg vil gerne starte med at sige, at kvalificeret tolkning er en forudsætning for retssikkerhed og saglig, objektiv myndighedsudøvelse i sager med personer, der ikke taler dansk. Hvad enten det drejer sig om retssager, asylsager, afhøringer hos politiet eller andet.

Derfor ser jeg også med meget stor alvor på de problemer på tolkeområdet, som har været omtalt i den seneste tid. Det er naturligvis helt uholdbart, hvis en leverandør er valgt på et ufuldstændigt grundlag og ikke er i stand til at levere de tolkeydelser, der er forudsat i den kontrakt, som er indgået.

Det er et spørgsmål om retssikkerhed. Og om borgernes tillid til myndighederne.

**[Kontekst og baggrund for tolkeudbuddet]**

Inden jeg går videre, vil jeg gerne helt kort ridse op, hvor vi kommer fra, og hvor vi står i dag, når det gælder tolkning på rets- og udlændingeområdet.

Før ikrafttrædelsen af den nuværende tolkeaftale fungerede det sådan, at myndighederne på Justitsministeriets og Udlændinge- og Integrationsministeriets områder bestilte tolkeydelser direkte hos den enkelte tolk via Rigspolitiets tolkeoversigt.

Der var under den gamle ordning betydelige problemer med og kritik af tolkningen: Kvaliteten haltede, tolke udeblev, og der dukkede tolke op til aftaler, som ikke havde en ren straffeattest. Problemerne blev blandt andet påpeget i kritiske rapporter fra Institut for Menneskerettigheder (i en rapport fra 2015) og Rigsrevisionen (i en beretning fra 2018).

I 2016 skete der så det, at udbudsloven blev ændret. Rigspolitiet vurderede, på baggrund af en udtalelse fra Kammeradvokaten, at tolkeydelser herefter skulle indkøbes gennem udbud, hvis indkøbene skulle være lovlige i henhold til udbudsloven.

Derfor igangsatte Rigspolitiet i samarbejde med myndighederne på Justitsministeriets og Udlændinge- og Integrationsministeriets områder en udbudsproces.

Udbudsprocessen blev afsluttet i november 2018, hvor Rigspolitiet som bekendt indgik en aftale med virksomheden EasyTranslate.

### **[Status for aftalen]**

Jeg må – her knap et halvt år efter kontraktens idriftsættelse den 1. april – konstatere, at udbuddet bestemt ikke har løst problemerne med kvaliteten af tolkning.

Det ser tværtimod nærmere ud til, at det er blevet værre.

Der er alt for mange eksempler på, at EasyTranslate enten ikke kan levere den bestilte tolkning, eller at kvaliteten er utilfredsstillende.

Det kan selvfølgelig ikke fortsætte.

Jeg tror, vi alle sammen har det samme mål om, at vi med det samme skal have løst de problemer, der er med tolkningen. Men desværre er der ikke nogen snuptagsløsning. Derfor vil jeg holde hele spektret af handlemuligheder åbent, følge sagen tæt og holde udvalget løbende informeret.

### **[Resultaterne af Rigspolitiets tilsyn]**

Som et første skridt har Rigspolitiet oplyst, at Rigspolitiet har gennemført et grundigt tilsyn med EasyTranslate i august.

Rigspolitiets tilsyn har bl.a. haft til formål at følge op på, om leverandøren har afgivet urigtige oplysninger i det tilbud, som lå til grund for kontrakttildelingen, og om EasyTranslate lever op til de betingelser, som er opstillet i kontrakten.

Rigspolitiet har i forbindelse med tilsynet bedt Kammeradvokaten om at forholde sig til, om leverandøren har levet op til kontrakten. Og om der er givet urigtige oplysninger i tilbuddet, der kan danne grundlag for at hæve kontrakten med EasyTranslate.

Udvalget har fået oversendt både Rigspolitiets tilsynsrapport, en redegørelse fra Rigspolitiet om tolkeaftalen og Kammeradvokatens vurdering af hævegrundlaget.

Jeg vil kort gengive et par nedslag i Kammeradvokatens sammenfatning og konklusion (s. 8-9):

”Der er flere problematiske forhold, der med rette kan påtales over for EasyTranslate, herunder at visse udsagn i EasyTranslates tilbud fremstår overdrevne eller grænsende til det usande, ligesom der i en række tilfælde ikke er leveret tolke, ikke sket rettidig levering, det leverede har fremstået mangelfuldt, eller der er konstateret fejl i faktureringen. På det foreliggende grundlag er der dog ingen af disse forhold, der efter vores vurdering hverken enkeltvis eller samlet udgør væsentlig misligholdelse af Rammeaftalen.”

Kammeradvokaten sammenfatter senere:

” [At] det på den baggrund [er] vores vurdering, at der på nuværende tidspunkt ikke er tilstrækkeligt grundlag til helt eller delvist at hæve Rammeaftalen med EasyTranslate. En hel eller delvis ophævelse af Rammeaftalen med EasyTranslate som følge af misligholdelse vil således være forbundet med en betydelig standpunktsrisiko.

Der er dog i notatet identificeret en række forhold, der fremadrettet bør følges op på over for EasyTranslate, og som på sigt kan udgøre væsentlig misligholdelse af Rammeaftalen, såfremt de ikke udbedres.”

Der er med andre ord konstateret tilfælde af misligholdelse af kontrakten. Men Kammeradvokaten vurderer dog samlet set, at der ikke foreligger en sådan væsentlig misligholdelse, at kontrakten kan hæves nu.

Kammeradvokaten har i den forbindelse anbefalet Rigspolitiet en række tiltag til fremadrettet kontraktstyring med henblik på i videst mulig omfang at sikre mulighederne for at gøre væsentlig misligholdelse gældende – måtte det fortsætte.

### **[Videre forløb]**

Det er en uhyre interessant vurdering, Kammeradvokaten giver. Og den må vi notere os.

Jeg har i forlængelse heraf bedt Rigspolitiet om nu at sikre en meget tæt kontraktstyring over for EasyTranslate.

Jeg har samtidig bedt Rigspolitiet om at sikre, at Kammeradvokaten ved årsskiftet foretager en ny vurdering af, om kontrakten kan hæves.

I mellemtiden handler det jo så om at få alle fejl og problemer frem og dokumenteret.

Og det er også noget af det, der er centralt.

Jeg hører mange eksempler på utilfredsstillende tolkninger, udeblevne tolke eller andre problemer. Og det er vigtigt i Rigspolitiets relation til EasyTranslate, at de kan dokumentere de tilfælde.

### **[Etablering af direkte klageadgang]**

Derfor har jeg også bedt Rigspolitiet om at etablere en direkte klageadgang til Rigspolitiet for brugerne af EasyTranslate på rets- og udlændingeområdet, så vi er sikre på, at de utilfredsstillende forhold, der måtte være, kommer frem.

For det kan selvfølgelig ikke være sådan, at EasyTranslate selv råder over de klager, der jo er et centralt element i vurderingen af, om EasyTranslate misligholder kontrakten.

Og jeg har som nævnt samtidig en klar forventning om, at Rigspolitiet straks styrker tilsynet med og kontraktstyringen af EasyTranslate.

### **[Plan for hvis kontrakten ophæves]**

Hvis der efter nytår viser sig at være grundlag for at hæve kontrakten, er det klart, at vi skal have en ny plan for, hvad der så skal ske. Der er jo hver dag myndigheder og borgere, der har brug for tolke – til eksempelvis afhøringer og retssager.



Derfor har jeg bedt Rigspolitiet om at udarbejde en plan, som kan sættes i værk, hvis vi efter nytår kan hæve kontrakten med EasyTranslate. Det handler kort sagt om, at vi skal være klar til at håndtere de forskellige scenarier, der kan opstå.

På længere sigt tror jeg også, at vi – altså partierne i Folketinget – bliver nødt til at have en dialog med hinanden om, hvordan vi fremover kan løfte niveauet hos tolkene og sikre, at tolkenes kompetencer er dokumenteret.

Når Kammeradvokatens vurdering foreligger i det nye år, vil jeg selvfølgelig inddrage Folketingets partier i overvejelserne om hele spektret af handlemuligheder i forhold til EasyTranslate.

Målet er klart: Vi skal have sikret tilfredsstillende tolkning på rets- og udlændingeområdet. Og vi udelukker ikke på forhånd nogen mulige veje.

Tak for ordet.